

**ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ
СИБИРСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК**

**ПРОМЫСЛОВАЯ ЛЕКСИКА В ТЮРКСКИХ ЯЗЫКАХ
САЯНО-АЛТАЯ
(В СРАВНИТЕЛЬНОМ ОСВЕЩЕНИИ)**

Ответственные редакторы

доктор филологических наук *И. В. Шенцова*
кандидат филологических наук *В. А. Горбунова*

Новосибирск
ООО «Академиздат»
2025

УДК 811.512.1(5Н) + 81'373
ББК 81.63 (253)

Авторы:

Шагдурова О.Ю., Тюнтешева Е.В., Плотников И.М.,
Озонова А.А., Тазранова А.Р., Федина Н.Н.

Промысловая лексика в тюркских языках Саяно-Алтая (в сравнительном освещении) / Отв. ред. И. В. Шенцова, В. А. Горбунова; Ин-т филологии Сиб. отд-ния Рос. акад. наук. – Новосибирск: Академиздат, 2025.

Монография посвящена лексике традиционных промыслов (охоты, рыболовства и собирательства) четырех тюркоязычных этносов Саяно-Алтая: алтайцев, теленгитов, чалканцев и хакасов. Работа состоит из двух частей. В первой части представлен анализ промысловой лексики с точки зрения семантики, словообразования, происхождения и распространения. Особое внимание уделяется устройству глагольной лексики, связанной с промыслами, которая впервые стала объектом отдельного исследования. Вторая часть монографии представляет собой словарь промысловой лексики, в котором совмещены тематический и сравнительно-сопоставительный принцип организации, что позволяет отразить общее и частное в устройстве системы промысловой лексики рассматриваемых языков.

Работа представляет интерес для тюркологов, специалистов по сравнительно-историческому, сопоставительному и типологическому языкознанию, этнографии и культурологии, а также для представителей тюркских народов Сибири и сопредельных регионов.

Исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда № 24-28-01738, <https://rscf.ru/project/24-28-01738/>, «Промысловая лексика тюркских языков Саяно-Алтая: документация, опыт сравнительного и лексикографического описания» (2024–2025 гг., руководитель – О. Ю. Шагдурова).

Утверждено к печати Ученым советом Института филологии
Сибирского отделения Российской академии наук

Рецензенты:

д-р филол. наук *В. Н. Соловар*,
канд. филол. наук *А. А. Добрынина*

© Коллектив авторов, 2025
© ИФЛ СО РАН, 2025

ISBN 978-5-6055396-8-1

ВВЕДЕНИЕ

Промысловая лексика – лексика охоты, рыболовства и собирательства – непосредственно связана с традиционным образом жизни коренных народов Сибири. В этой лексике отражаются их образ жизни, мировоззрение, исторические контакты.

Настоящее исследование посвящено промысловой лексике в трех тюркских языках Саяно-Алтая: алтайском, чалканском и хакасском.

Алтайский язык является государственным языком Республики Алтай. В недавнем прошлом исследователи выделяли в алтайском языке две группы диалектов: южную, состоящую из алтай-кижи, который положен в основу современного алтайского литературного языка, теленгитского, телеутского, и северную, включающую в себя кумандинский, тубаларский и чалканский. В настоящий момент все диалекты алтайского языка, кроме алтай-кижи и теленгитского, получили статус отдельных языков [Красная книга... 1994; Диалекты... 2010: 85]. В данной работе используются материалы алтайского литературного языка, теленгитского диалекта и алтай-кижи, а также значительно отличающегося от них чалканского языка.

Современный чалканский язык имеет статус языка коренного малочисленного народа Российской Федерации, распространен на территории Турочакского района Республики Алтай. Он является бесписьменным. Чалканский язык в фонетике, лексике и морфологии сближается, с одной стороны, с алтайским литературным языком, а с другой – с кумандинским, тубинским, хакасским и шорским [Федина, Широбокова 2019: 23].

Хакасский язык – государственный язык Республики Хакасия. В современном хакасском языке выделяют четыре диалекта: качинский, сагайский, кызыльский и шорский. Качинский и сагайский диалекты были положены в основу хакасского литературного языка. Шорский диалект связан с шорским языком – языком коренного народа Горной Шории в Кемеровской области, часть которого когда-то переселилась на территорию современной Хакасии. В. А. Боргояков в своей диссертации [2001] широко представил диалектный материал хакасского языка, который мы привлекаем для сравнения в нашей работе.

Материалом нашего исследования послужили словари, художественная литература и фольклорные тексты, этнографические источники и сведения, полученные от информантов. Были проведены поездки в места проживания носителей теленгитского диалекта алтайского языка в Республику Алтай (Улаганский район: с. Чибит, с. Акташ, с. Улаган, с. Балыктуюль, с. Коо, с. Балыкча, с. Чибиля, с. Саратан, с. Язула) и чалканского языка (Турочакский район: с. Турочак, с. Курмач-Байгол, с. Бийка, с. Чуйка, с. Кебезень, с. Артыбаш, с. Иогач) (см. рис. 1).

Для тюркских этносов Саяно-Алтая наиболее значимым среди промыслов была охота, поэтому и связанная с ней лексика представлена наиболее богато. Рыболовство же было распространено в регионе неравномерно. Большое значение оно имело для народов, живущих в таежных и притаежных зонах – это северная часть Алтая (чалканцы, тубалары, кумандинцы), Хакасия и Горная Шория. У южных алтайцев и степных хакасов оно не было приоритетным видом деятельности, что показывает даже одно из названий рыбы: алт. *суунын курты* / алт. (теленг.) *суудын курты* [Яимова 1990: 115], хак. *суғ хурты* (букв.: ‘воды червь’) [Бутанаев 1996: 37; Боргояков 2001: 19]. Собираательство было распространено повсеместно. А. А. Ачимова отмечает, что «растения играли важную роль во всех областях жизнедеятельности алтайцев: религиозной, обрядовой, хозяйственной, народной медицине и т.д.» [2012: 77], это можно отнести и ко всем народам Саяно-Алтая. Заготавливали клубни кандыка, сараны, черемшу, дикий лук и чеснок, кедровый орех, собирали ягоды (черную и красную смородину, черемуху, малину, голубику, чернику, бруснику, клюкву, шиповник), травы для чая (иван-чай, бадан и др.) или для хозяйственных нужд (потничная трава, конопля); в традиционной культуре и по сей день важную роль играет можжевельник, который собирают в определенное время при соблюдении определенных правил и ритуалов.

Традиционные промыслы тюркских народов Саяно-Алтая и связанная с ними лексика неоднократно становились объектом специальных исследований. Традиционные промыслы тюркских народов Сибири описаны в ряде этнографических работ [Потапов 1953, 2001; Вайнштейн 1972; Бутанаев 1996, 2002; Дьяконова 2001;

Кыржинаков 2005; Бельгибаев 2004; Селезнев, Селезнева, Бельгибаев 2006; Тюркские народы Сибири 2006; Тюхтенева 2009, 2022; Даржа 2009; Бурнаков 2012; Торушев 2017; Кандаракова 2020, Ачимова 2012, 2023 и др.]. В них рассматривается и лексика, связанная с охотой, рыболовством и собирательством.

Промысловая лексика тюркских языков Сибири является предметом исследования в диссертациях А. Р. Рахимовой [1998] (в диалектах сибирских татар) и В. А. Боргоякова [2001] (в хакасском языке). Промысловая лексика рассматривается этими авторами с точки зрения происхождения, исследуется и историко-ареалогический аспект. Так, в работе А. Р. Рахимовой промысловая и хозяйственная лексика диалектов сибирских татар сравнивается с лексикой древнетюркских письменных памятников, других тюркских и соседних нетюркских языков; выявляются историко-генетические пласты промысловой и хозяйственной лексики в диалектах сибирских татар. В. А. Боргояков выделяет в хакасской лексике, связанной с охотой и рыболовством, различные пласты с точки зрения происхождения и распространения: различные пласты: праалтайский, общетюркский региональный (восточнотюркский, представленный, помимо хакасского, в уйгурских письменных памятниках, а также в якутском и тувинском) и узкорегиональный, или хакасско-саяно-алтайский (представленный хакасским, шорским, чулымско-тюркским, диалектами алтайского и тувинского языков). В диссертации В. А. Боргоякова присутствует также лингвокультурологический аспект исследования. В ней широко представлены эвфемизмы, приводятся обряды, обычаи и поверья, связанные с организацией охоты.

Описанию комплекса охотничье-рыболовческой лексики в саянских тюркских языках в сравнительном плане посвящены две большие статьи В. И. Рассадина [2013]. Исследователь выделил специфичные региональные черты в данном пласте лексики на материале тофаларского, сойотского, языков уйгуров-цаатанов и уйгуров-урянхайцев Монголии [2013: 123]. В статье «Охотничье-рыболовческая лексика в шорском языке» В. И. Рассадин рассматривал шорские лексемы в сравнении с территориально близкими ему языками (алтайским, хакасским, чулымско-тюркским и др.) [2013: 125–131].

Результаты многолетнего сбора и изучения лексики охоты и рыболовства якутского языка представлены в коллективной монографии «Лексика материальной культуры в якутском языке» [2025].

Охотничья, рыболовная и фитонимическая лексика сибирских тюркских языков в широком контексте тюркских языков других регионов получила отражение в коллективном труде «Сравнительно-историческая грамматика тюркских языков. Лексика» [СИГТЯ 1997]. В «Сравнительно-исторической грамматике тюркских языков. Пратюркский язык-основа. Картина мира пратюркского этноса по данным языка» [СИГТЯ 2006] на основе реконструкции значений общих фитонимов (деревьев и кустарников) формируется представление о локализации прародины тюрков и ее природной среде. Материал тюркских языков Сибири привлечен также в известной работе А. М. Щербака, посвященной наименованиям животных [1961].

Получали описание также отдельные группы промысловой лексики, их особенности в том или ином языке или диалекте сибирского региона. Так, рыболовная лексика исследовалась на материале якутского языка в диссертационных и монографических работах [Антонов 1971, Павлова 2016, Багдарыын 2018 и др.]. Наименования животных в сибирских тюркских языках, в том числе эвфемистические, рассматривались в монографиях и статьях [Сат 1981, Яимова 1990, Hauenschild 2008, Куулар 2016, 2018а, 2018б, Сувандии 2013, 2016, Багдарынов 2019, Павлова 2022, Борисова 2023]. Орнитологическая лексика алтайского языка представлена в «Алтайско-русско-английском словаре орнитонимов» [Ерленбаева, Конунова, Сарбашева 2019]; способы ее образования стали предметом ряда статей [Ерленбаева 2018; Ерленбаева, Киндикова 2019; Чайчина 2020].

Ряд работ посвящен названиям растений в тюркских языках Сибири, в том числе являющихся традиционным объектом собирательства: монография З. Е. Каскараковой [2023], диссертационные исследования Н. В. Малышевой [2024], М. А. Осоровой [2024]. Н. В. Малышева рассматривает фитонимы в якутском языке с точки зрения принципов их номинации и происхождения. Диссертация М. А. Осоровой посвящена сравнительно-

сопоставительному анализу формирования фитонимов и их мотивационных признаков в якутском и в южносибирских языках (тувинском, хакасском, алтайском). Фитонимы хакасского, шорского и алтайского языков получили также освещение в ряде статей [Чиспиякова 1992, 2008; Кыржинаков 2012, Боргояков 2018, 2021; Чайчина 2019; Гаврилова, Кергилова 2020]. Изданы специальные словари фитонимов алтайского [Ачимова 2007] и хакасского [Каксин, Чертыкова 2020] языков.

Таким образом, разностороннее лингвистическое освещение получила в основном промысловая лексика хакасского и якутского языков. Специальных лингвистических исследований промысловой лексики алтайцев и чалканцев до сих пор не предпринималось. Большинство упомянутых работ посвящены анализу групп существительных, в то время как глагольная лексика, связанная с промысловой деятельностью, не становилась объектом специального исследования. В нашей работе основное внимание уделяется анализу глаголов, обозначающих действия охотников, рыболовов и собирателей, в алтайском, чалканском и хакасском языках.

Изучение лексики традиционных промыслов актуально в связи с изменением условий жизни представителей коренных народов Сибири. Опрос информантов показал, что в настоящее время роль этих промыслов в жизни носителей рассматриваемых языков сокращается: утрачивается их значение с точки зрения как источника питания и лекарственных средств, уменьшается количество людей, активно занимающихся ими, и, соответственно, использующих эту лексику в повседневной жизни. В результате часть промысловой лексики переходит в пассивный лексический фонд и редко передается последующим поколениям. Этому способствует и тенденция к снижению общего уровня владения родным языком среди алтайцев, хакасов и особенно чалканцев. Во всех промыслах наблюдается использование в речи молодого поколения наряду с названиями на родном языке вкраплений и заимствований из русского языка, например:

названия рыб: алт. (теленг.) *чараан* / *хариус* ~ чалк. *шараан* / *хариус*, алт. (теленг.) *бел* / *таймень*, чалк. *педер* / *таймень*;
названия рыболовных снастей: чалк. *мен қарвам* ‘моя удочка’ / *мен удочкам* ‘моя удочка’;
некоторые глаголы: чалк. *қарвык салтым* ‘я рыбачу’ / *рыбачить этим* ‘я рыбачу’, где *эт-* ‘делать’ – вспомогательный глагол (распространенный способ словообразовательной адаптации заимствованных глаголов).

Лексика, которая ранее относилась к актуальной (например, названия некоторых травянистых растений), с утратой жизненно необходимой роли промыслов реже встречается в речи представителей молодого поколения.

Сохраняются традиционные представления и, соответственно, охотничьи обычаи, связанные с почитанием хозяев местности, с взаимодействием человека и природы. В лексемах алт. *јүлү* ~ хак. *јүлүс* ‘доля’ отражен элемент традиционного мировоззрения тюрков Саяно-Алтая, в соответствии с которым каждому предопределена свыше своя доля в жизни, что распространяется и на добычу в промыслах. С. П. Тюхтенева, анализируя представления алтайских охотников, отмечает, что «человек имеет право просить свою долю (пищи ли мясной, ценного меха ли) у духа-хозяина Алтая». При этом очень удачливая охота может обернуться как даром духа-хозяина, так и бедой для охотника в случае превышения им меры дозволенного [Тюхтенева 2022: 276, 269].

Авторы монографии выражают огромную благодарность информантам из Улаганского и Турочакского районов Республики Алтай, Таштыпского и Аскизского районов Республики Хакасия за их гостеприимство, отзывчивость и терпение. Особая признательность выражается учителю алтайского языка и литературы филиала Курмач-Байгольской основной общеобразовательной школы (МОУ «Бийкинская СОШ») М. В. Сумачаковой за ее вклад в подготовку данной монографии: предоставленные ею материалы по промысловой лексике и фотоиллюстрации из личного архива, а также помощь в сборе материала в местах проживания носителей чалканского языка.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Рассмотренная в настоящей работе лексика традиционных промыслов тюрков Саяно-Алтая включает в себе ценную информацию о материальной и духовной культуре этих народов и представляет значимый компонент их языковой картины мира.

Промысловая лексика тюрков Саяно-Алтая характеризуется тематическим разнообразием, детальной категоризацией связанных с промыслами реалий, что объясняется важнейшей ролью данных промыслов в жизни и традиционной культуре этих народов в прошлом. В то же время лексика разных промыслов представлена в рассматриваемых языках неравномерно, например, в области лексики рыболовства и наименований грибов, что отражает различия в устройстве традиционного хозяйства носителей. Устройство систем промысловой лексики в рассматриваемых языках отражает ключевую роль некоторых видов промысла в традиционной картине мира тюркских народов; так, на первый план выходят следующие тематические группы лексем: широкий класс наименований конкретных видов животных и растений, являющихся объектом активной промысловой деятельности, в том числе видовых и половозрастных; глаголы, называющие разновидности промыслов по объекту воздействия; наименования традиционных орудий промысла и вспомогательных средств; глаголы и глагольные сочетания, отражающие способы и методы охоты и др. Важную часть промысловой лексики составляют слова, связанные с духовной культурой и мировоззрением тюркских народов Саяно-Алтая, в которых отражаются нормы взаимодействия человека с природой, родной землей: эвфемизмы, лексемы, вербализирующие запреты, обычаи, связанные со справедливым распределением добычи между участниками охоты, представление о доле охотника, получаемой от духов-хозяев местности или высших сил. Сохранность этих слоев лексики неравномерна, так как отмечается сокращение использования многих слов, утрачивающих актуальность в контексте современных реалий (например, эвфемизмов, растений, которые перестали быть объектом активного сбора, наименований вышедших из использования орудий).

Рассматриваемая лексика отражает исторические связи и контакты народов Саяно-Алтая. Отмечаются слова из общетюркского фонда, параллели которых широко представлены в древнетюркских письменных памятниках и современных тюркских языках других ареалов. Среди зафиксированных в древнетюркских памятниках лексем выделяются такие, которые сохранились только или преимущественно в тюркских языках Сибири. Некоторые лексемы, характерные для рассматриваемого ареала, отмечаются в якутском, а также в киргизском языке, что отражает исторические контакты их носителей. Прослеживаются также связи языков Саяно-Алтая с другими нетюркскими языками сибирского ареала (монгольскими, тунгусо-маньчжурскими, уральскими, енисейскими), которые находят выражение как в наличии субстратной и заимствованной лексики, так и в использовании общих словообразовательных моделей. В то же время отмечается и широкий пласт лексики, специфичной для саяно-алтайского ареала или отдельных языков, которая, по всей видимости, сформировалась на местной почве в период после расселения тюркских народов на этих территориях.

При сопоставлении рассматриваемых языков между собой отмечен заметный лексический пласт, общий для всех рассматриваемых языков (от 9 до 37 % лексики каждого языка), в котором отражается общность происхождения языков и длительная история взаимодействия их носителей. Тем не менее, в каждом языке отмечена значительная доля специфичной лексики (от 34 до 74 % лексики каждого языка). Наличие как конвергентных, так и дивергентных черт показывает комплексность отношений между рассматриваемыми языками и активность пополнения и развития промысловой лексики на всём протяжении их существования, что обусловлено центральным местом промыслов в жизни носителей.

СЛОВАРЬ ПРОМЫСЛОВОЙ ЛЕКСИКИ В ТЮРКСКИХ ЯЗЫКАХ САЯНО-АЛТАЯ

Принципы организации словаря

Структура словаря отражает совмещение в нем двух принципов организации: тематического и сравнительно-сопоставительного. **Тематический принцип** выражается в том, что словарные статьи сгруппированы в разделы на основании предложенной в данной работе тематической классификации промысловой лексики. **Сравнительно-сопоставительный принцип** выражается в устройстве словарных статей. Каждая словарная статья репрезентирует не одну лексему, а группу когнатов, выявленных в рассматриваемых языках. Соответственно, в каждой словарной статье отражены общие и частные аспекты графико-фонетического представления и семантики родственных лексем.

Группировка словарных статей

Группировка словарных статей в словаре имеет иерархическое устройство. Вся рассматриваемая лексика сгруппирована в три основных раздела (лексика охоты, рыболовного промысла и собирательства) и один дополнительный, в который включены наименования животных и растений, охота или сбор которых ограничены традиционными запретами. В рамках каждого из основных разделов выделены однотипные тематические группы:

Тематическая группа	Входящие лексемы
деятель	лицо, занимающееся данным промыслом (<i>охотник</i>)
действия	действия, совершаемые в ходе промысла (<i>охотиться, стрелять, разделывать</i>)
место действия	территории и предметы, определяющие

	пространственный контекст промысла (<i>засада, шалаш, нора</i>)
орудия снаряжение	и предметы, используемые при занятии промыслом, как непосредственно в качестве инструмента добычи объекта (<i>ловушка, ружье</i>), так и во вспомогательных функциях (<i>лыжи, колчан</i>)
объект промысла	предметы и существа, на добычу которых направлен промысел: животные, растения, грибы, минералы или их части
продукты промысла и их применение	предметы, получаемые в результате промысла, непосредственно или в результате переработки объекта (<i>мех, уха, чай</i>)

Группы лексем, используемых для обозначения одной и той же реалии, объединяются под одним заголовком, образуя одну макростатью (например, ОХОТНИК, ОХОТИТЬСЯ, СТРЕЛЯТЬ, РУЖЬЕ, ВОЛК). В макростатьи также объединены некоторые близкие по смыслу лексемы, обозначающие сходные понятия, часто выражаемые в рассматриваемых языках одними и теми же средствами (например, СРЫВАТЬ и ВЫРЫВАТЬ). Если реалия может быть обозначена несколькими лексемами русского языка, что особенно частотно в группах названий животных и растений, то в заголовок выносится в первую очередь наиболее употребительное название, а остальные могут быть перечислены через запятую (например, ПЛОТВА, СОРОГА, ЧЕБАК; ПИОН, МАРЬИН КОРЕНЬ). Тот же принцип используется в некоторых случаях, когда описываемые реалии относятся к близким классам, которые репрезентированы небольшим количеством лексических единиц (ДРОБЬ, КАРТЕЧЬ; ТУЕСОК, КОРОБ, КОРЗИНА)

Словарные статьи в рамках макростатьи располагаются по смешанному принципу. В начале идут те статьи, которые содержат в себе наиболее значимые лексемы с широкой употребительностью и

сочетаемостью, для которых рассматриваемое значение является первичным. Лексические единицы, имеющие общее происхождение или составные элементы, приводятся подряд. В конце статьи размещаются лексемы с более узкой семантикой, такие как наименования разновидностей, а также в редких случаях слова, примыкающие к макростатье на основании ассоциаций (например, наименования деталей некоторых инструментов). При прочих равных словарные статьи располагаются в алфавитном порядке. При необходимости в структуре макростатей выделяются подпункты, отражающие вторичные противопоставления лексических средств, обозначающих соответствующие реалии; заголовки подпунктов выделяются курсивом. Например, в структуре макростатей, посвященных отдельным животным, выделяются основные, эвфемистические, половозрастные и видовые названия.

Пример группировки словарных статей:

Раздел	I. ЛЕКСИКА ОХОТНИЧЬЕГО ПРОМЫСЛА
Иерархия тематических групп	5. Объект промысла
	5.1. Звери
	5.1.1. Крупные хищники
Макростатья	МЕДВЕДЬ
Подпункты	<i>Основные названия</i>
	<i>Эвфемистические названия</i>
	<i>Половозрастные названия: самец</i>
	<i>Половозрастные названия: самка</i>

	<i>Половозрастные названия: детеныш</i>
	<i>Названия разновидностей</i>

Структура словарной статьи

Словарная статья состоит из семи зон:

Зона словарной статьи	Образец оформления
(1) Лексемы	ЛЕКСЕМА алт., алт. (теленг.) ~ ЛЕКСЕМА / ВАРИАНТ чал. ~ ЛЕКСЕМА хак. [чр.] ²²
(2) Значения и примеры	1) [язык (диал.)] [<i>помета</i>] значение [язык (диал.)] [<i>помета</i>] <i>пример</i> ‘перевод’. [язык (диал.)] [<i>помета</i>] <i>пример</i> ‘перевод’. 2) [язык (диал.)] значение
(3) Устойчивые сочетания	◆ [язык (диал.)] <i>устойчивое сочетание</i> ‘значение’.
(4) Пословицы, поговорки и загадки	■ [язык (диал.)] <i>пословица, поговорка или загадка</i> ‘значение’.
(5) Этимологический комментарий	▲ комментарий.
(6) Этнографический комментарий	◎ комментарий.
(7) Глагольное управление	<i>Управление:</i> → роль (<i>пример</i>): [язык (диал.)] оформление

Из представленных зон (1) и (2) являются обязательными, а остальные – факультативными.

²² Здесь и далее в квадратные скобки помещаются компоненты словарной статьи, которые при определенных условиях могут быть невыраженными.

В **зоне (1)** представлен набор рассматриваемых в статье лексем и их графико-фонетических вариантов. Каждая лексема или вариант сопровождается пометой, указывающей на язык и диалект, в котором они употребляются. Последовательность расположения лексем разных языков и диалектов является фиксированной (алтайский – чалканский – хакасский). Когнаты, употребляемые в разных языках, а также варианты, относящиеся к разновидностям одного языка, разделяются символом «тильда» (~):

КУУ алт. ~ **ҚУУ** чалк. ~ **ХУУ** хак. [лебедь]

Если графико-фонетическое представление лексемы совпадает в нескольких языках или диалектах, то его запись приводится один раз, а обозначения языков и диалектов перечисляются через запятую:

АТ- алт., алт. (теленг.), чалк., хак. [стрелять]
СУҒ ЧЫЛАНЫ хак. (кыз., шор.) [минога]

При отражении в статье ряда графико-фонетических вариантов, функционирующих в одном языке, на первое место помещаются варианты, характерные для его литературной формы. Варианты, относящиеся к одной разновидности языка (литературному языку или отдельному диалекту), разделяются символом «косая черта» (/) и располагаются в порядке употребимости, при прочих равных – в алфавитном порядке:

БОЗУ алт., алт. (теленг.) ~ **ПУЗА** / **ПУЗАЩ** чалк. ~ **ПЫЗО**
хак. ~ **ПЫЗАА** хак. (саг.) [теленок; детеныш
некоторых копытных]

В некоторых случаях в рамках одной словарной статьи совмещены лексические единицы, не являющиеся в строгом смысле когнатами (например, вследствие выбора разных словообразовательных аффиксов со сходным значением или пропуска одного из компонентов составного наименования), в таком случае они разделяются запятой:

ОДАР, ОДАРАК алт. (теленг.) [малек, мелкая рыба]
СЫРЫП, СЫРЫП АҒАС хак. [кустарник]

Лексема или ее варианты также могут сопровождаться указаниями на лексикографический источник, в котором они зафиксированы.

Завершающим элементом зоны (1) является указание на частеречную принадлежность лексемы. Такие обозначения опускаются у лексем двух наиболее частотных в словаре частей речи: существительных и глаголов. Глаголы отличаются от существительных тем, что они репрезентированы основой, в конце которой ставится знак «дефис» (-):

АНЧЫ алт., алт. (теленг.) ~ **АНЖЫ** чалк. ~ **АҢЦЫ** хак.
 [существительное]
АНДА- алт., алт. (теленг.) ~ **АННА-** чалк. ~ **АҢНА-** хак.
 [глагол]

В **зоне (2)** представлены значения рассматриваемых лексем. Если выделяется несколько значений, то они нумеруются и располагаются в порядке, обусловленном комплексом критериев, отражающих степень распространенности значения у когнатов данной лексемы и пути развития ее семантики. Если в словарной статье описывается серия лексем разных языков или их диалектных вариантов, то перед толкованием каждого из значений ставится помета языка или диалекта, к лексеме которого данное значение относится. Если значение характерно для всех указанных в словарной статье языков и диалектов, то эта помета опускается:

АТ- алт., алт. (теленг.), чалк., хак.
 стрелять (из ружья, лука) [общее значение]

АНДА- алт., алт. (теленг.) ~ **АННА-** чалк. ~ **АҢНА-** хак.
 1) охотиться на зверей и птиц [общее значение]
 2) алт. *фольк.*, алт. (теленг.), чалк. ловить крупную рыбу
 [значение,
 зафиксированное]

только
в некоторых языках]

Описание значения также может сопровождаться лексикографическими пометами и ссылками на источник, в котором это значение зафиксировано. Такая ссылка опускается, если ссылка на источник приведена в зоне (1).

Каждое значение в зоне (2) может сопровождаться текстовыми примерами. Пример состоит из текста на языке оригинала, выделенного курсивом, и перевода на русский язык, помещенного в одинарные кавычки. Рассматриваемая единица и ее перевод выделяются в тексте полужирным шрифтом. В некоторых случаях наблюдаются расхождения между способами выражения определенных значений в русском и рассматриваемом языке. С целью сохранения соответствия между выделенными частями текста и перевода может использоваться расширенное выделение, включающее дополнительные по отношению к рассматриваемой лексической единицы элементы (например, вспомогательные глаголы), или введение дополнительной зоны буквального перевода:

БАЛЫК ТУТ- алт., алт. (теленг.) ~ **ПАЛЫХ ТУТ-** хак.

ловить рыбу

хак. *Чох, – тогырланча оолах, – кичее мин аның
уңуң нір дее палых тут полбаам* [Топоев
2005: 66] ‘Нет, – противится мальчик, –
вчера я из-за него ни одной **рыбы не**
поймал’.

АТ- алт., алт. (теленг.), чалк., хак.

стрелять (из ружья, лука)

алт. *Улус тийинг адарга баргылайт* [Тоюшев
1987: 150] ‘Люди ходят охотиться на белку’
(букв.: ‘**стрелять** в белку’).

Пример сопровождается ссылкой на источник, которая ставится после перевода, если и текст, и перевод взяты из источника, или между текстом и переводом, если перевод предложен составителями словаря.

Если пример взят из полевых материалов составителей словаря, то используется специальная помета [ПМА].

Текстовые примеры приводятся отдельно для каждого языка и диалекта, в обособленных блоках с соответствующими пометами:

АТ- алт., алт. (теленг.), чалк., хак.

стрелять (из ружья, лука)

алт. *Кырмалҗы бойынын балдарын јаштан ала атка минерге ле мылтык **адарга** ўредип јат* [Укачин 1985: 188] ‘Кырмалды с детства учит своих детей садиться на коня и **стрелять** из ружья’.

алт. (теленг.) *Айуды чикӓ бажына **адыйды*** [ПМА] ‘Медведю **выстрелил** прямо в голову’.

чалк. *Эки қатап **адале**, қыстар јығылпанде, тевын келывен* ‘Два раза **выстрелив**, когда девушки упали, побежал’ [Чалканские сказки 2014: 58].

хак. *Алында аңчылар киикті часхыда, кўскўде ахчатхан орыннарында сағып **атчаңнар*** [Костяков 2011: 8] ‘Раньше охотники **стреляли** косуль, дожидаясь в местах, где они перемещались весной, осенью’.

Если описываемая лексема или ее значение относится только к одному из рассматриваемых языков или диалектов, то данная помета опускается:

ИТ ПУРУН хак. [ХРС 2006: 401]

шиповник, плод шиповника

***Ит нуруны** наза табылгат аразынча тўлғу чолын хойбыли ораап чўртір* [Ах Тасхыл 1978: 88] ‘Лиса ходила между **шиповником** и таволгой, закручивая следы свои’.

ТУЗАКТА- алт. [АРС 2018: 703], алт. (теленг.) ~ **ТУЗАХТА-** хак. [ХРС 2006: 674]

1) ловить силком, петлей

2) алт. (теленг.) ставить силки, петлю

*Эмди анчадала жииттерин көрзөөр, үзүк жок куучында: суулап браатса – кулакта телефон, уулдар тайгадаан тузактап та браатса, телефонын алаалала барар [Сартакова 2021: 19] ‘Сейчас, если посмотреть на молодежь, постоянно разговаривают, когда идут за водой – в ухе телефон, парни, даже когда едут в тайгу, чтобы **ставить капканы**, опять с собой берут телефон’.*

Так как значения ряда лексем могут относиться к нескольким из описываемых в словаре тематических групп, то некоторые словарные статьи повторяются в рамках разных структурных элементов словаря. В таком случае зона (2) приводится в сокращенном виде и сопровождается только примерами к значениям, релевантным для данного раздела. Значения, отраженные в других разделах словаря, отмечаются ссылкой на эти разделы (см. Название раздела):

АН алт., алт. (теленг.), чалк. ~ **АН** хак. [в разделе **ЗВЕРЬ**]

1) зверь

[примеры]

2) марал, см. [МАРАЛ](#)

3) алт., алт. (теленг.) [АРС 2018: 72], хак. олень, см. [ОЛЕНЬ](#)

4) хак. *эф.* волк [ХРС 2006: 66], см. [ВОЛК](#)

5) алт., алт. (теленг.), чалк. *перен. экспресс.* тип, субъект (о человеке)

АН алт., алт. (теленг.), чалк., **АН** хак. [в разделе **МАРАЛ**]

1) зверь, см. [ЗВЕРЬ](#)

2) марал

[примеры]

3) алт., алт. (теленг.) [АРС 2018: 72], хак. олень, см. [ОЛЕНЬ](#)

4) хак. *эф.* волк [ХРС 2006: 66], см. [ВОЛК](#)

5) алт., алт. (теленг.), чалк. *перен. экспресс.* тип, субъект (о человеке)

В зонах (3) и (4) соблюдаются те же принципы оформления текстовых примеров: употребление помет, указывающих на языки и диалекты, и сокращение материала в зависимости от того, какое значение актуально для тематического раздела, в котором приведена словарная статья.

В зоне (5) приводится комплексный комментарий, отражающий внутреннее устройство, происхождение и распространение рассматриваемой лексической единицы.

Для словосочетаний или лексем, образованных в результате стяжения словосочетаний, приводятся их структурные компоненты, разделенные знаком сложения (+), и буквальный перевод этого сочетания на русский язык. Исключение составляют сочетания, включающие распространенные компоненты, в особенности уже описанные в статьях соответствующего раздела – для них может приводиться только буквальный перевод. Если при формировании словосочетания его отдельные компоненты принимают определенную форму (кроме именительного падежа в случае существительных), то эта форма указывается в скобках в виде условного обозначения (GEN – родительный падеж, POSS.3 – третье лицо посессора и т. п., см. [Список используемых сокращений](#)).

Для лексем, образованных путем аффиксального словообразования, приводится производящая основа и аффиксы, сопровождающиеся краткой формулировкой их словообразовательного значения (расшифровку этих обозначений см. в [Приложении 1](#)).

При описании происхождения и распространения лексемы приводится ее общая характеристика (общетюркская / распространена в тюркских языках Сибири и т. п.) и информация об этимологии со ссылками на соответствующую литературу. В этой зоне также приводится информация о выявленных параллелях рассматриваемой лексемы в других языках, в первую очередь тюркских языках Сибири (шорский, тувинский, якутский и пр.).

Если в словаре присутствуют лексемы, задействованные в формировании данной лексической единицы, имеющие сходное

происхождение или направление развития значения, то на соответствующие словарные статьи приводится ссылка, за исключением случаев, когда связь с этими лексемами легко устанавливается исходя из организации тематических разделов.

В **зоне (6)** размещается дополнительная информация, раскрывающая место понятий и реалий, обозначенных лексемой, в культуре и быте народов Саяно-Алтая. Эта информация может быть взята из этнографической литературы (в этом случае приводится ссылка на источник) или из полевых материалов авторов.

В **зоне (7)** словарных статей, посвященных глаголам, приводится информация об их синтаксической валентности и морфологическом оформлении их актантов. Каждая синтаксическая позиция маркирована символом «стрелка вправо» (→), обозначена условным термином, характеризующим ее семантику (объект, часть объекта, инструмент, локализатор и т. п.), и проиллюстрирована русским эквивалентом, приведенным с учетом сочетаемости русского глагола-аналога. Затем приводятся выявленные нами способы маркирования соответствующих актантов в языках Саяно-Алтая. Грамматические категории (падеж, посессивность) при этом обозначаются специальными грамматическими пометами. При задействовании послелого в маркировании этого актанта указывается падеж именной группы и сам послелог (например, *NOM соонча*). Пометы, указывающие на конкретный язык или диалект, в котором встречается та или иная модель управления, оформляются в соответствии с общими принципами, описанными ранее.

АНДА- алт., алт. (теленг.) ~ **АННА-** чалк. ~ **АННА-** хак.

1) охотиться на зверей и птиц

<...>

Управление:

→ объект (*на зверя*): алт., алт. (теленг.) *NOM*, *DAT*, чалк. *DAT*, хак. *NOM / ACC, DAT*

→ инструмент (*с ружьем*): алт. *INSTR*, алт., хак. *POSSV*

ИСТЕ- алт. ~ **ИСТÄ-** алт. (теленг.) ~ **ИСТЕ-** хак.

выслеживать по следу, идти по следам зверя

Управление:

→ объект (*зверя, за зверем*): алт. NOM / ACC, хак. NOM / ACC, NOM *соонча*

БАЛЫКТА- алт., алт. (теленг.) ~ **ПАЛЫҚТА-** чалк. ~

ПАЛЫХТА- хак.

ловить рыбу, рыбачить

Управление:

→ инструмент (*удочкой*): INSTR

При наличии у глагола нескольких значений в этой зоне описывается управление в значении, актуальном для тематического раздела, в котором приведена словарная статья.

В редких случаях приводится несколько наборов актантов, выбор из которых определяется актуализированными в контексте аспектами ситуации. Такие варианты обозначаются римскими цифрами:

ОКТО- алт. ~ **ОКТА-** алт. (теленг.) ~ **ОҚТО-** чалк. ~ **УХТА-** хак.

заряжать (ружье), вставлять патрон

Управление:

(I) → объект (*ружье*): NOM / ACC

(II) → объект (*пулю, дробь*): NOM / ACC

→ локализатор (*в ружье*): DAT

(III) → объект (*ружье*): ACC

→ инструмент (*пулей, дробью*): INSTR

Представленные в словаре языки и диалекты

Вследствие специфики социолингвистической ситуации рассматриваемых языков их представление в словаре неоднородно. Так, **алтайский язык** репрезентирован двумя пометами *алт.* и *алт. (теленг.)*. Первая из них используется прежде всего для лексем, употребляемых в алтай-кижи и алтайском литературном языке, однако также может появляться при лексемах, зафиксированных в источниках без однозначной привязки к конкретной разновидности алтайского языка. Вторая используется для маркирования лексем, относящихся к теленгитскому диалекту алтайского языка. Несмотря на то что

теленгитский диалект рассматривается в словаре как вариант алтайского языка, эти пометы используются независимо, что позволяет более точно отразить специфику теленгитского диалекта. Соответственно, употребление пометы *алт.* без пометы *алт. (теленг.)* свидетельствует о том, что рассматриваемая лексема или значение не зафиксированы нами в теленгитском диалекте, и наоборот, употребление *алт. (теленг.)* без *алт.* означает их отсутствие в алтайском литературном, например:

КАБУ САЛ- алт. [АРС 2018: 245]

устар. ставить сеть для ловли мелких зверей (выдры, норки) или рыбы

СЕТЬТÄ- алт. (теленг.)

ловить рыбу рыболовной сетью

Лексика телеутского, кумандинского и тубаларского, традиционно считавшихся разновидностью алтайского языка, в словаре не отражена. Теленгитский диалект представлен в основном разновидностью, распространенной на территории Улаганского района Республики Алтай.

Для **чалканского языка** используется помета *чалк.*, которой маркируются лексемы, зафиксированные от носителей, проживающих на территории Республики Алтай Турочакского района, а также извлеченные из источников, не имеющих территориальной привязки.

Для **хакасского языка** употребляется помета *хак.* и ряд помет, репрезентирующих его диалекты и говоры: *хак. (бельт.), хак. (кач.), хак. (койб.), хак. (кыз.), хак. (саг.), хак. (шор.).* Использование пометы *хак.* говорит о том, что лексема или значение зафиксированы в литературном хакасском или в источниках, не имеющих строгой диалектной привязки, в то время как другие пометы употребляются только при использовании источников, в которых указана диалектная принадлежность. При этом степень охвата лексики этих диалектов в словаре варьируется и обусловлена тем объемом, в котором она представлена в используемых источниках.

Алфавит

А а	Ä ä	Б б	В в	Г г	Ғ ғ	Д д	Ј ј
Е е	Ё ё	Ж ж	Җ җ	З з	И и	Й й	І і
К к	Қ қ	Л л	М м	Н н	Ң ң	Ҥ ҥ	Ҝ Ҝ
	О о	Ö ö	П п	Р р	С с	Т т	
У у	Ӱ ӱ	Ф ф	Х х	Ц ц	Ч ч	Ҙ ҙ	Ш ш
		Ъ ъ	Ы ы	Ь ь	Э э	Ю ю	Я я

І. ЛЕКСИКА ОХОТНИЧЬЕГО ПРОМЫСЛА

1. Деятель

ОХОТНИК

Основные названия

АНЧЫ алт., алт. (теленг.) ~ **АНЖЫ** чалк. ~ **АНЧЫ** хак.

1) охотник

алт. *Айуны аткан **анчылар** санааркап калган улустын кеберин тартынар* [Муйтуева, Чочкина 1996: 132] '**Охотники**, застрелившие медведя, принимают облик переживающих людей'; *Алтай уй кижиги **анчы** болгонын кем көргөн?* [Манитов 1982: 65] 'Кто видел, чтобы женщина-алтайка была **охотником**?'; *Je тайгага андап келзе, баштапкы кайнаткан аннын эдин озо ло От-Курбустан, Алтай-Кудай амзайтан учурлу. Мынызы алтай **анчылардын** озодон бери јандаган јангы* [Манитов 1982: 99] 'Когда приезжают охотиться в тайгу, первое сваренное мясо зверя сначала должны попробовать Огонь-Курбустан, Божество-Алтай. Это издавна соблюдаемый обычай алтайских **охотников**'; *Онын ада-оббөкөлөри **анчы** болуп јайалган, бойы да **анчы*** [Тоюшев 1987: 152] 'Его предки были рождены быть **охотниками**, и сам **охотник**'.

алт. (теленг.) *Анчы алты уулын ла эки көзи јок, онын үстине балалу кызын, «азырап болбозым» деп шүүнген* [Бидинов 2021: 16] '**Охотник** решил, что он не «прокормит» шестерых своих сыновей и свою слепую на оба глаза дочь, к тому же с ребенком'.

чалк. *Пысте эр да, кат та кижэ **анжы** полора может* [ПМА] 'У нас и мужчины и женщины могут быть **охотниками**'.

хак. *Ыраххызына аңчылар ас чөрчелер, аның үчүн анда олар амыр чөріп, пала-пархаларын чахсы хазых өскірчелер* [Костяков 2011: 5] ‘В такую даль **охотники** мало ходили, поэтому там они [звери] мирно ходили, детенышей своих хорошо здоровыми выращивали’; *Тфу, аңчыларбыс тіпчезер, кил тирген аңны даа аттинчазар!* [Костяков 2011: 34] ‘Тьфу, а еще говорите, что **охотники**, а в пришедшего зверя даже не стреляете!’; *Аңчылар соон-сүрістіре сомахтапчатханнар* [ТСХЯ 2023: 88] ‘Охотники шли гуськом, разгребая ногами глубокий, рыхлый снег’; *Көп кізідең истедірбін, полган на аңчыны чой тіп* [Костяков 2011: 168] ‘От многих людей я слышал, [что] каждый **охотник** врун’.

2) хак. (шор.) рыбак [Боргояков 2001: 150], см. [РЫБАК](#)

■ алт. *Анчы кижи ач болбос* [Бедюров 2014: 29] ‘**Охотнику** не следует быть алчным’; *Анчыга анг келер, / Јакшыга кижи тўжер* ‘К **охотнику** зверь идет, / К доброму гость приходит; *Коомой чарык бут ойкөөр, / Коомой анчы анг үреер* [Ойноткинова 2010: 208] ‘Плохие сапоги ноги жмут, / Плохой **охотник** зверя портит’.

■ хак. *Аңчының артых аргызы – адай* ‘Собака – лучший друг **охотника**’ [Хыйға сөс 2021: 60]; *Аңчы кізі ачын полбачаң* ‘**Охотник** не бывает скрягой’ [Хыйға сөс 2021: 67].

▲ Общетюрк., от алт., чалк. *ан*, хак. *аң* ‘зверь’, см. [ЗВЕРЬ](#) + афф. деятеля алт. -*чы* ~ чалк. -*ЖЫ* ~ хак. -*ЧЫ*.

АНЧЫ-БАЛЫКЧЫ алт., алт. (теленг.)

соби́р. охотники и рыбаки, см. [РЫБАК](#)

алт. (теленг.) *Мынайып бу сууга анчы-балыкчы канча ла тўшкен, је эштежип јўрген улус јердинг аайын билетен учун јаантайын кожо армакчылу, уурук агашту јўргилеп, сууны анчадала ајарынып кечкилейтен* [Сартакова 2022: 58] ‘Таким образом в этой реке столько **охотников и рыбаков**

утонуло, но люди, которые ездят парами из-за того, что знают особенности местности, с собой носят аркан, с крепкой деревяшкой, особенно внимательно брод переходят’.

алт. *Мынайыт бу сууга анчы-балыкчы канча ла тўшкен, је эштежип жүрген улус јердин аайын билетен учун јаантайын кожо армакчылу, уурук агашту жүргилеп, сууны анчадала ајарынып кечкилейтен* [Сартакова 2022: 58] ‘Таким образом в этой реке столько **охотников и рыбаков** утонуло, но люди, которые ездят парами, из-за того что знают особенности местности, с собой носят аркан, крепкую палку, особенно внимательно брод переходят’.

▲ от алт. *ан* ‘зверь’, см. [ЗВЕРЬ](#), *балык* ‘рыба’, см. [РЫБА](#) + афф. деятеля *-чы*.

АҢЧЫЛ хак. [Бутанаев 1999: 131]

ОХОТНИК

Кінес албан алган туста, полган на аңчыл кізее ікілер нуун таар үлеп тирчең ‘Родовой староста во время сбора ясака каждому **охотнику** выделял по два фунта пороха’ [Бутанаев 1999: 131].

■ *Аңчыл аңнап парарда / Адай азыралдагы чіли* ‘**Охотник** перед охотой / Словно отцепившаяся собака’ [Хыйға сөс 2021: 146].

▲ от *аң* ‘зверь’, см. [ЗВЕРЬ](#) + афф. деятеля *-чы*.

АДУЧЫ алт., алт. (теленг.) ~ **АТЫҒЧЫ** хак. [ХРС 2006: 87]

1) стрелок, см. *Названия разновидностей: по способу*

2) хак. (кыз.) охотник

Аңны тың атадырғанда, аны атығчы Ирмей тіп адачаң полтырлар [Костяков 2011: 156] ‘Из-за того что много стрелял зверя, его называли **охотник** Ирмей’;
Атығчыларнаң хада аңнап-хустап чөрче [Бутанаев 1982: 42] ‘Вместе с **охотниками** ходит охотиться’;

Атыгчы полтыр, аңнап-хустан чөрчөң полтыр
'Охотником' был, зверовать-птицевать ходил,
оказывается' [Несказочная проза хакасов 2016: 214–
215].

■ хак. *Атыгчының харагы артых* 'У охотника зрение острое'
[Хыйга сөс 2021: 11].

▲ от алт., хак. *ат-* 'стрелять', см. [СТРЕЛЯТЬ](#) + афф. отглагол. сущ.
алт. -У ~ хак. -(Ы)г + афф. деятеля алт. -ЧЫ, хак. -ЧЫ.

Названия разновидностей: по способу

АГЫЛЫ устар. алт. [АРС 2018: 22]

загонщик, облавщик

▲ По-видимому, восходит к основе *аг* ~ *ау* 'сеть', 'загон' и т. п.,
ср. глаголы с аналогичным корнем – тур. *ağla-* 'окружать поле
изгородью' [ЭСТЯ 1974: 118], к.-калп. *ау-* 'устанавливать засаду'
[СИГТЯ 1997: 419]; ср. алт., алт. (теленг.) *агырт-* от той же
основы, см. [ЗАГОНЯТЬ, ОКРУЖАТЬ, УСТРАИВАТЬ ОБЛАВУ](#).

АГЫРТЧЫ алт. [АРС 2018: 23], алт. (теленг.)

загонщик, облавщик

алт. *Агыртчы болуп мени алзагар, уулдар* [ПМА]
'Возьмите меня **загонщиком**, парни'.

алт. (теленг.) *Адын билбес болзо, агыртчы ла болуп
јүрер* [ПМА] 'Если не умеет стрелять, то будет
загонщиком [на охоте]'.

▲ от *агырт-* 'загонять дичь', см. [ЗАГОНЯТЬ, ОКРУЖАТЬ,
УСТРАИВАТЬ ОБЛАВУ](#) + афф. деятеля -ЧЫ.

АГЫРТААЧЫ алт. (теленг.)

загонщик, облавщик

Адыжын јаман болза, агыртаачы ла бол јүрәринг на
[ПМА] 'Если плохо стреляешь, то всю жизнь будешь
загонщиком'.

▲ от *агырт-* 'загонять зверя', см. [ЗАГОНЯТЬ, ОКРУЖАТЬ,
УСТРАИВАТЬ ОБЛАВУ](#) + афф. прич. -ААЧЫ [ГСЯ 2017: 394].

Г. Рамстедт и С. Калужиньски считали этот аффикс монгольским по происхождению [Тараканова 2008: 78].

АДУЧЫ алт., алт. (теленг.) ~ **АТЫҢЧЫ** хак. [ХРС 2006: 87]

1) стрелок

Мен эн артык адучы, одус алты жылда армеец болгом, бери чык! [Кокышев 1987: 48] ‘Я самый лучший стрелок, в 36-м году был армейцем, выходи!’

2) хак. (кыз.) охотник, см. *Основные названия*

▲ от *ат-* ‘стрелять’, см. [СТРЕЛЯТЬ](#) + афф. деятеля алт. *-чы* ~ хак. *-чы*.

ТОЗУЧЫ алт. [АРС 2018: 681], алт. (теленг.)

охотник, сидящий в засаде

▲ от *тозу* ‘засада, облава’, см. [3.1. Место засады](#) + афф. деятеля *-чы*.

ТУЗАКЧЫ алт., алт. (теленг.)

охотник, использующий силок, петлю

▲ от *тузак* ‘силок, петля’, см. [ЛОВУШКА](#) + афф. деятеля *-чы*.

ҮРГҮТЧИ хак. [Бутанаев 1999: 167]

загонщик при облавной охоте на диких коз

▲ от *үргүт-* ‘вспугивать’ + афф. деятеля *-чы*. В. А. Боргояков предположил, что в данной лексеме исторически был афф. причастия на *-кчы* / *-гчи*, в котором выпал согласный *к* [2001: 78].

*Названия разновидностей: по объекту*²³

КИШЧИ алт. (теленг.)

охотник на соболя

²³ Эта модель словообразования является продуктивной и позволяет образовывать наименования охотников от большинства наименований мелких зверей, которые являются объектом активной охоты. В данном разделе приведены наиболее частотные из таких образований.

Адазы кошту **кишчи** да болган болза, бойы бир катан
киш бөрүк кийбәйн [ПМА] ‘Хотя его отец **охотник на**
соболя, ни разу сам не носил соболью шапку’.

▲ от *киш* ‘соболь’, см. [СОБОЛЬ](#) + афф. деятеля -чЫ.

КОЙОНЧЫ алт. ~ **КОЙАНЧЫ** алт. (теленг.)

охотник на зайцев

алт. (теленг.) *Менин уулым кошту койанчы* [ПМА]
‘Мой сын заядлый **охотник на зайцев**’.

▲ от *койан* ‘заяц’, см. [ЗАЯЦ](#) + афф. деятеля -чЫ.

ӨРКӨЧИ алт. ~ **ӨРКÄЧИ** алт. (теленг.)

охотник на сусликов

алт. *Күс келерде, бир күн колхоз өркөчилерди жууп, кем
кырадан канча өркө тутканынын аайына чыккан*
[Шинжин 1981: 35] ‘Когда пришла осень,
однажды колхоз, собрав **охотников на сусликов**,
выяснил, кто сколько сусликов на поле поймал’.
алт. (теленг.) *Эм мында өркäчи дә артпаан* [ПМА]
‘Сейчас здесь даже **охотников на сусликов** не
осталось’.

▲ от *өркө* ‘суслик’, см. [СУСЛИК](#) + афф. деятеля -чЫ.

ТАРБААНЧЫ алт. (теленг.)

охотник на сурков

Тарбаанчы улус Кош-Агашта жатжат [ПМА]
‘**Охотники на сурков** живут в Кош-Агачском районе’.

▲ от *тарбаан* ‘сурок’, см. [СУРОК](#) + афф. деятеля -чЫ.

ТИЙИНЧИ алт., алт. (теленг.)

охотник на белок

алт. *Мерген коркышту тийинчи уул болгон* [ПМА]
‘Мерген был заядлым **охотником на белок**’.

▲ от *тийинг* ‘белка’, см. [БЕЛКА](#) + афф. деятеля -чЫ.

ТҮЛКҮЧИ алт., алт. (теленг.)

охотник на лису

Түлкүчи болзан, түлкү бөрүк кийäрин, түлкү жакка эдинäрин [ПМА] ‘Если будешь **охотником на лису**, будешь носить лисью шапку, лисий воротник’.

▲ от *түлкү* ‘лиса’ см. [ЛИСА](#) + афф. деятеля -чЫ.

ОХОТНИЧЬЯ АРТЕЛЬ

АРҒЫС хак. [Кыржинаков 2022: 223]

артель

■ *Арғыс чох, тайгаа чорбечен* ‘Без **артели** нельзя ходить в тайгу’ [Кыржинаков 2022: 223].

ОДУ алт., алт. (теленг.), чалк. ~ ОДАҒ / ОТАХ хак. [Бутанаев 1999: 71]

1) стан (место временного расположения на ночлег), в том числе охотничий стан, см. [ШАЛАШ, СТАН](#)

2) чалк., хак. шалаш

3) хак. охотничий балаган

4) хак. *перен.* охотничья артель

одаг пазы [ПМА] ‘глава охотничьей **артели**’; *Пір одага түскен кизее тиң үлес полтыр* [Бутанаев 1999: 71] ‘Человек, оказавшийся в **артели**, имел равный с другими пай’.

▲ Общетюрк., ср. др.-тюрк. *otay* ‘шатер, жилище’ [ДТС 1969: 373], производное от *o:ta-* < *ota-* ‘зажигать огонь / костер’ [СИГТЯ, 1997: 496].

Оглавление

ВВЕДЕНИЕ	3
ГЛАВА I. ГЛАГОЛЬНАЯ ПРОМЫСЛОВАЯ ЛЕКСИКА.....	9
§ 1. Глагольная лексика охотничьего промысла.....	10
§ 1.1. Глаголы с общей семантикой ‘охотиться’	10
§ 1.2. Глаголы, обозначающие способы охоты	18
§ 1.2.1. Глаголы, образованные от наименования средств охоты	18
§ 1.2.2. Устойчивые сочетания, обозначающие использование средств охоты	20
§ 1.2.3. Глаголы деструктивного воздействия на животного	25
§ 1.2.4. Глаголы, обозначающие охоту с использованием стрелкового оружия	29
§ 1.2.5. Глаголы, обозначающие охоту с использованием засады	32
§ 1.2.6. Глаголы, обозначающие выслеживание, преследование и окружение животного.....	36
§ 1.3. Глаголы, обозначающие охоту на конкретный тип животных	37
§ 2. Глагольная лексика рыболовного промысла.....	41
§ 2.1. Глаголы с общей семантикой ‘рыбачить’	41
§ 2.2. Глаголы, обозначающие способы рыбной ловли	46
§ 2.2.1. Специализированные глаголы рыбной ловли	46
§ 2.2.2. Устойчивые сочетания, обозначающие методы рыбной ловли.....	52
§ 2.2.3. Глаголы и сочетания, обозначающие ловлю рыбы удочкой и сетью	61
§ 2.3. Глаголы, обозначающие ловлю конкретных типов рыб	64
§ 3. Глагольная лексика собирательства.....	66
§ 3.1. Глаголы с общей семантикой ‘собирать’	67
§ 3.2. Глаголы, обозначающие способы сбора	76
§ 3.3. Глаголы, обозначающие сбор конкретных типов растений	82
Выводы.....	85
ГЛАВА II. ПРОМЫСЛОВАЯ ЛЕКСИКА С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ МОДЕЛЕЙ ОБРАЗОВАНИЯ, ПРОИСХОЖДЕНИЯ И РАСПРОСТРАНЕНИЯ.....	89
§ 1. Модели образования наименований деятеля	89
§ 2. Модели образования составных наименований ружей.....	93
§ 3. Модели образования составных наименований объекта промысла	97

§ 3.1. Модели образования составных наименований объектов охоты	97
§ 3.2. Модели образования составных наименований объектов рыбной ловли.....	101
§ 3.3. Модели образования составных наименований объектов сбора	104
§ 4. Модели образования эвфемистических наименований промысловых животных.....	108
§ 4.1. Эвфемизмы, основанные на сопоставлении с живым существом	109
§ 4.2. Эвфемизмы, основанные на характеристике животного ...	113
§ 4.3. Параллели эвфемизмов и некоторые особенности моделей номинации	122
§ 5. Происхождение и распространение промысловой лексики	124
§ 5.1. Происхождение и распространение охотничьей лексики..	125
§ 5.2. Происхождение и распространение рыболовной лексики	136
§ 5.3. Происхождение и распространение лексики собирательства	148
§ 6. Сопоставление промысловой лексики рассматриваемых языков	159
Выводы.....	168
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	171
СЛОВАРЬ ПРОМЫСЛОВОЙ ЛЕКСИКИ В ТЮРКСКИХ ЯЗЫКАХ САЯНО-АЛТАЯ.....	173
Принципы организации словаря.....	173
Группировка словарных статей	173
Структура словарной статьи	176
Представленные в словаре языки и диалекты.....	184
Алфавит.....	186
I. ЛЕКСИКА ОХОТНИЧЬЕГО ПРОМЫСЛА.....	187
1. Деятель	187
ОХОТНИК	187
ОХОТНИЧЬЯ АРТЕЛЬ	193
2. Действия.....	194
2.1. Базовое действие	194
ОХОТИТЬСЯ.....	194
ПЕРЕМЕЩАТЬСЯ, ЧТОБЫ ОХОТИТЬСЯ.....	201
2.2. Способы охоты.....	203
2.2.1. Деструктивное воздействие на животное	203
РАНИТЬ	203
УБИВАТЬ	205

ИСТРЕБЛЯТЬ.....	207
2.2.2. Действия, совершаемые при охоте с использованием ружья или лука.....	208
СТРЕЛЯТЬ.....	208
ЗАСТРЕЛИТЬ.....	212
ПРОМАХИВАТЬСЯ.....	214
ПРИЦЕЛИВАТЬСЯ.....	215
ЗАРЯЖАТЬ.....	219
НАТЯГИВАТЬ ЛУК, ВЗВОДИТЬ КУРОК.....	219
2.2.3. Действия, совершаемые при охоте с использованием ловушек.....	220
СТАВИТЬ ЗАГОРОДЬ.....	220
СТАВИТЬ КАПКАН.....	221
СТАВИТЬ ЛОВУШКУ-САМОСТРЕЛ.....	223
СТАВИТЬ СИЛКИ.....	224
СТАВИТЬ СЕТЬ.....	227
ОХОТИТЬСЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КАПКАНА.....	228
ОХОТИТЬСЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КУЛЕМЫ.....	229
ОХОТИТЬСЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЛОВУШКИ-САМОСТРЕЛА.....	229
ОХОТИТЬСЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СЕТИ.....	230
ОХОТИТЬСЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СИЛКА.....	230
2.2.4. Прочие методы охоты.....	231
ВЫКУРИВАТЬ.....	231
ЗАГОНЯТЬ, ОКРУЖАТЬ, УСТРАИВАТЬ ОБЛАВУ.....	232
ОХОТИТЬСЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЛЕСИНЫ.....	236
ПРЕСЛЕДОВАТЬ.....	236
ПРИМАНИВАТЬ.....	238
УСТРАИВАТЬ ЗАСАДУ.....	240
2.3. Охота на конкретный тип животного.....	246
2.3.1. На конкретный тип зверей.....	246
2.3.1.1. На крупных хищников.....	246
ОХОТИТЬСЯ НА ВОЛКА.....	246
ОХОТИТЬСЯ НА МЕДВЕДЯ.....	247
2.3.1.2. На копытных животных.....	247
ОХОТИТЬСЯ НА ГОРНОГО КОЗЛА.....	247
ОХОТИТЬСЯ НА КАБАНА.....	248
ОХОТИТЬСЯ НА КАБАРГУ.....	248
ОХОТИТЬСЯ НА КОСУЛЮ.....	248
ОХОТИТЬСЯ НА МАРАЛА.....	250
2.3.1.3. На пушного зверя.....	250

ОХОТИТЬСЯ НА ПУШНОГО ЗВЕРЯ	250
ОХОТИТЬСЯ НА БЕЛКУ	250
ОХОТИТЬСЯ НА БУРУНДУКА	252
ОХОТИТЬСЯ НА ГОРНОСТАЯ	252
ОХОТИТЬСЯ НА ЗАЙЦА	252
ОХОТИТЬСЯ НА КРОТА	253
ОХОТИТЬСЯ НА ЛИС	253
ОХОТИТЬСЯ НА НОРКУ	254
ОХОТИТЬСЯ НА СОБОЛЯ	254
ОХОТИТЬСЯ НА СУСЛИКА	254
ОХОТИТЬСЯ НА СУРКА	255
2.3.2. На конкретный тип птиц	256
ОХОТИТЬСЯ НА ПТИЦ	256
ОХОТИТЬСЯ НА ГЛУХАРЯ	256
ОХОТИТЬСЯ НА ГУСЯ	256
ОХОТИТЬСЯ НА ОГАРЯ	257
ОХОТИТЬСЯ НА РЯБЧИКА	257
ОХОТИТЬСЯ НА ТЕТЕРЕВА	257
ОХОТИТЬСЯ НА УТКУ	258
2.4. Первичная обработка продуктов охоты	259
НАНИЗЫВАТЬ МЯСО	259
РАЗДЕЛЫВАТЬ	259
3. Место действия	262
3.1. Место засады	262
3.2. Место ловли	265
СОЛОНЧАК, СОЛОНЕЦ	265
3.3. Место пребывания животного	266
ДУПЛО	266
МЕСТО НОЧЛЕГА ЖИВОТНОГО	268
ЛОГОВО (НОРА, БЕРЛОГА, ГНЕЗДО)	268
ПЕРЕПРАВА	271
ВОДОПОЙ	272
СТОЙБИЩЕ	272
3.4. Сооружение для охотников	273
СКРАД, ЛАБАЗ	273
ШАЛАШ, СТАН	273
4. Орудия и снаряжение	277
ОХОТНИЧЬЕ СНАРЯЖЕНИЕ	277
4.1. Снаряжение, используемое при охоте с использованием ружья	278
РУЖЬЕ	278

4.1.1. Детали ружья	290
БОЕК	290
ДУЛО	291
ЗАТВОР	291
КОЛОДКА	292
КУРОК	292
ПРИКЛАД, ЦЕВЬЕ	294
МУШКА, ПРИЦЕЛ	295
ЦЕЛИК	296
ПОЛКА ДЛЯ ПОРОХА	297
РЕМЕНЬ РУЖЬЯ	297
ШОМПОЛ	298
4.1.2. Боеприпасы	299
ПАТРОН	299
ПУЛЯ	300
ДРОБЬ, КАРТЕЧЬ	301
ПОРОХ	302
4.1.3. Сопроводительное снаряжение	303
ДРОБНИЦА	303
МЕРКА ДЛЯ ПОРОХА	303
ПАТРОНТАШ	303
ПИСТОНИЦА	304
ПОДСТАВКА ДЛЯ РУЖЬЯ, ОПОРА, СОШКА	304
ПОРОХОВНИЦА, НАТРУСКА	305
ПУЛЕЛЕЙКА	306
ЧЕХОЛ ДЛЯ РУЖЬЯ	306
4.2. Снаряжение, используемое при охоте с использованием лука	307
ОХОТНИЧИЙ ЛУК	307
ТЕТИВА ЛУКА	309
СТРЕЛА	310
КОЛЧАН	311
4.3. Ловушки	312
ЗАГОРОДЬ	312
КАПКАН	313
КУЛЕМА, СЛОПЕЦ	315
ЛОВУШКА-САМОСТРЕЛ	317
СЕТЬ	320
СИЛОК, ПЕТЛЯ	321
ЯМНАЯ ЛОВУШКА	323
ПРОЧИЕ ЛОВУШКИ	324

4.5. Прочие орудия	325
ЛЕСИНА	325
МАНОК	325
СОЛЬ	328
4.5. Вспомогательное охотничье снаряжение	329
БИНОКЛЬ, ПОДЗОРНАЯ ТРУБА	329
ЛЫЖИ	329
ЛЫЖНЫЕ ПАЛКИ	331
ПРОВИЗИЯ	331
СУМА, МЕШОК, КОРОБ ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ ПРОДУКТОВ ИЛИ ИНСТРУМЕНТОВ	333
ПРОЧЕЕ	335
4.6. Действия ружья	337
4.7. Характеристика ружья	337
5. Объект промысла	341
5.1. Звери	342
ЗВЕРЬ	342
5.1.1. Крупные хищники	353
ВОЛК	353
МЕДВЕДЬ	370
РЫСЬ	390
5.1.2. Копытные животные	395
КОПЫТНОЕ ЖИВОТНОЕ	395
ГОРНЫЙ БАРАН	398
ГОРНЫЙ КОЗЕЛ	402
КАБАН	406
КАБАРГА	411
КОСУЛЯ	415
ЛОСЬ	426
МАРАЛ	432
ОЛЕНЬ	442
5.1.3. Пушные звери	446
ПУШНОЙ ЗВЕРЬ	446
БАРСУК	447
БЕЛКА	449
БЕЛКА-ЛЕТЯГА	452
БОБР	453
БУРУНДУК	455
ВЫДРА	457
ГОРНОСТАЙ	460
ЗАЯЦ	462

КОЛОНОК	468
КОРСАК	471
КРОТ	472
КУНИЦА	475
ЛАСКА	475
ЛИСА	477
НОРКА	481
РОСОМАХА	482
СОБОЛЬ	484
СОЛОНГОЙ	488
СУРОК	488
СУСЛИК	491
ХОРЁК	494
5.2. Птицы	497
ПТИЦА	497
5.2.1. Водоплавающие птицы	499
БОЛЬШОЙ КРОХАЛЬ	500
ГАГАРА	502
ГУСЬ	503
ГОГОЛЬ ОБЫКНОВЕННЫЙ	507
ЛЫСУХА	508
НЫРОК	509
ПЕГАНКА	510
УТКА	511
УТКА-КРЯКВА	515
ЧИРОК	517
ШИЛОХВОСТЬ	518
ШИРОКОНОСКА	519
5.2.2. Фазановые	520
БЕЛАЯ КУРОПАТКА	520
КЕКЛИК, КАМЕННАЯ КУРОПАТКА	521
ТУНДРЯНАЯ КУРОПАТКА	522
БОРОДАТАЯ (ДАУРСКАЯ) КУРОПАТКА	522
ГЛУХАРЬ	524
ГОРНАЯ ИНДЕЙКА, УЛАР	528
ПЕРЕПЕЛ	529
РЯБЧИК	531
ТЕТЕРЕВ	534
5.2.3. Прочие	536
ВЫПЬ	536
ДРОФА	537

КОРОСТЕЛЬ	537
5.4. Характеристики и состояния животных	540
БЕРЕМЕННАЯ	540
ДИКИЙ	540
ПЕРЕЛЕТНЫЙ	541
РАНЕННЫЙ	542
ЯЛОВАЯ	543
5.5. Действия диких животных	543
5.5.1. Звуки	543
5.5.2. Физические действия	554
5.6. Результат охоты	563
6. Продукты промысла и их применение	564
6.1. мех, шкура зверей	564
6.2. Украшения, амулеты, обереги	567
6.3. Блюда из мяса	569
6.4. Использование в лечебных целях	570
6.5. Одежда	573
7. Охотничьи обряды и традиции	576
БЛАГОСЛОВЕНИЕ	576
ДЕЛЕЖ ДОБЫЧИ	577
ДОЛЯ	578
ЧУТЬЕ	578
II. ЛЕКСИКА РЫБОЛОВНОГО ПРОМЫСЛА	580
1. Деятель	580
РЫБАК	580
2. Действия	583
2.1. Базовое действие	583
ЛОВИТЬ РЫБУ	583
2.2. Способы ловли	588
2.2.1. Действия, совершаемые при ловле рыбы с использованием удочки	588
НАСАЖИВАТЬ НАЖИВКУ НА КРЮЧОК	588
ЗАКИДЫВАТЬ УДОЧКУ	589
ЛОВИТЬ РЫБУ НА УДОЧКУ, ВЫТЯГИВАТЬ РЫБУ ИЗ ВОДЫ	591
2.2.2. Действия, совершаемые при ловле рыбы с использованием ставных снастей	594
СТАВИТЬ РЫБОЛОВНУЮ ЛОВУШКУ (ВЕРШУ, ВЕНТЕРЬ)	594
СТАВИТЬ РЫБОЛОВНУЮ СЕТЬ	596
ЛОВИТЬ РЫБУ СЕТЬЮ, ВЫТЯГИВАТЬ СЕТЬ	598

ЗАГОНЯТЬ В ЛОВУШКУ	602
2.2.2. Действия, совершаемые при ловле рыбы другими способами	602
ВОНЗАТЬ ОСТРЫЙ ПРЕДМЕТ	602
ГЛУШИТЬ РЫБУ ДО ВЫЛОВА	603
ГЛУШИТЬ РЫБУ ПОСЛЕ ВЫЛОВА	605
ЛОВИТЬ РЫБУ ПЕТЛЕЙ	605
ЛУЧИТЬ	606
ХВАТАТЬ РУКАМИ ИЛИ ЛОВИТЬ В ЕМКОСТИ	607
2.3. Ловля конкретного типа рыбы	610
ЛОВИТЬ НАЛИМА	610
ЛОВИТЬ ТАЙМЕНЯ	610
ЛОВИТЬ УСАЧА	610
ЛОВИТЬ ХАРИУСА	611
2.4. Первичная обработка продуктов рыболовства	612
НАНИЗЫВАТЬ РЫБУ	612
ОЧИЩАТЬ РЫБУ ОТ ЧЕШУИ	612
3. Орудия и снаряжение	615
3.1. Рыболовные орудия и их детали	615
РЫБОЛОВНОЕ СНАРЯЖЕНИЕ	615
3.1.1. Удочка и её детали	615
УДОЧКА	615
УДИЛИЩЕ	618
ЛЕСКА	619
КРЮЧКИ	622
ПОПЛАВОК	624
ГРУЗИЛО	626
3.1.2. Рыболовная сеть	627
РЫБОЛОВНАЯ СЕТЬ, НЕВОД	627
3.1.3. Рыболовные ловушки	632
ВЕРША, МОРДА	633
ВЕНТЕРЬ	638
ЖЕРЛИЦА	639
ЗАЕЗДОК	640
КОРЧАГА	640
КОТЦЫ	640
САМОЛОВ, ЗАКИДУШКА	640
3.1.4. Иные орудия	641
ОСТРОГА	641
КОЛОТУШКА, БОЛТУШКА	642
ЛУК ДЛЯ ЛУЧЕНИЯ РЫБЫ	643

СТРЕЛА ДЛЯ ЛУЧЕНИЯ РЫБЫ.....	644
ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ДЛЯ ЛУЧЕНИЯ.....	644
ПРОЧЕЕ	644
3.2. Приманка для рыб.....	645
3.2.1. Естественные приманки	645
НАЖИВКА	645
ДОЖДЕВОЙ ЧЕРВЬ.....	646
МОРМЫШ	647
ПУХ ПЕТУХА.....	647
РУЧЕЙНИК	648
3.2.2. Искусственные приманки	648
БЛЕСНА.....	648
МОРМЫШКА	648
3.3. Приспособления для хранения пойманной рыбы.....	649
3.4. Лодка и её детали	651
ЛОДКА.....	651
ЧАСТИ ЛОДКИ	652
ВЕСЛО	652
4. Место действия	654
5. Объект промысла	656
РЫБА.....	656
СТАЯ, КОСЯК	662
5.1. Названия рыб.....	662
БЫЧОК-ПОДКАМЕНЩИК, ШИРОКОЛОБКА.....	663
ВЬЮН.....	665
ГОЛЕЦ ОБЫКНОВЕННЫЙ, УСАЧ	665
ГОЛЬЯН.....	667
ЕЛЕЦ	670
ЕРШ	672
КАРАСЬ	674
ЛЕНОК, УСКУЧ	677
ЛЕЩ	679
ЛИНЬ	679
МИНОГА СИБИРСКАЯ	680
МОНГОЛЬСКАЯ РЫБА	681
НАЛИМ.....	681
НЕЛЬМА.....	684
ОКУНЬ	684
ОСЁТР	686
ОСМАН.....	687
ПЕСКАРЬ.....	688

ПЛОТВА, СОРОГА, ЧЕБАК	690
САЗАН, КАРП	693
СИГ	693
СТЕРЛЯДЬ	694
СУДАК	694
ТАЙМЕНЬ	695
ХАРИУС	697
ФОРЕЛЬ	702
ШИПОВКА, ЩИПОВКА, ПИЩУГА, УРЮП	702
ЩУКА	703
ЯЗЬ	705
5.2. Части рыб	707
ЖЕЛЧЬ	707
ИКРА	707
МОЛОКИ	708
ЧЕШУЯ	708
5.3. Характеристики, состояния и действия рыб	710
5.3.1. Стадии жизни	710
МЕТАТЬ ИКРУ	710
ПЕРЕВОДИТЬСЯ	711
5.3.2. Характеристика нахождения и перемещения в воде	711
БЛЕСТЕТЬ	711
ИЗВИВАТЬСЯ	712
НАХОДИТЬСЯ В ПОКОЕ	712
НЫРЯТЬ	713
СОБИРАТЬСЯ СТАЕЙ	713
5.3.3. Попадаться	714
ПОПАДАТЬСЯ	714
ПОПАДАТЬСЯ В СЕТЬ	715
ПОПАДАТЬСЯ НА УДОЧКУ	716
6. Продукты промысла и их применение	717
6.1. Употребление в пищу	717
6.1.1. Действия, связанные с приготовлением рыбы	717
6.1.2. Рыбные блюда	718
III. ЛЕКСИКА СОБИРАТЕЛЬСТВА	721
1. Деятель	721
СОБИРАТЕЛЬ	721
2. Действия	723
2.1. Базовое действие	723
СОБИРАТЬ	723
ПЕРЕМЕЩАТЬСЯ, ЧТОБЫ СОБРАТЬ	728

2.2. Способы сбора.....	731
БИТЬ КОЛОТУШКОЙ.....	731
ВЫКАПЫВАТЬ.....	732
ПОДРЕЗАТЬ.....	733
СДИРАТЬ.....	733
СОСКРЕБАТЬ.....	735
СРЫВАТЬ, ВЫРЫВАТЬ.....	736
2.3. Сбор конкретного типа растения.....	739
2.2.1. Сбор лекарственных трав.....	739
2.2.2. Сбор растений, употребляемых в пищу.....	741
СОБИРАТЬ БОДЯК СЪЕДОБНЫЙ.....	741
СОБИРАТЬ ДИКУЮ МОРКОВЬ.....	742
СОБИРАТЬ КАНДЫК СИБИРСКИЙ.....	742
СОБИРАТЬ ЛУК ДИКИЙ.....	742
СОБИРАТЬ ЛУК КОСОЙ, ГОРНЫЙ ЧЕСНОК.....	743
СОБИРАТЬ ЛУК-СЛИЗУН.....	743
СОБИРАТЬ РЕВЕНЬ.....	744
СОБИРАТЬ САРАНКУ.....	744
СОБИРАТЬ ХМЕЛЬ.....	745
СОБИРАТЬ ЧЕРЕМШУ.....	745
2.2.3. Сбор растений для хозяйственных нужд.....	746
СОБИРАТЬ МОХ.....	746
СОБИРАТЬ ПОТНИЧНУЮ ТРАВУ.....	746
2.2.4. Сбор ягод.....	747
СОБИРАТЬ ЯГОДУ.....	747
СОБИРАТЬ БОЯРЫШНИК.....	748
СОБИРАТЬ БРУСНИКУ.....	749
СОБИРАТЬ ГОЛУБИКУ.....	749
СОБИРАТЬ КЛУБНИКУ.....	750
СОБИРАТЬ КОСТЯНИКУ.....	751
СОБИРАТЬ КРЫЖОВНИК.....	751
СОБИРАТЬ ОБЛЕПИХУ.....	751
СОБИРАТЬ СМОРОДИНУ.....	751
СОБИРАТЬ ЧЕРЕМУХУ.....	753
СОБИРАТЬ ЧЕРНИКУ.....	753
СОБИРАТЬ ШИПОВНИК.....	754
2.2.4. Сбор частей деревьев.....	755
СОБИРАТЬ СМОЛУ, СЕРУ.....	755
СОБИРАТЬ КОРУ.....	756
СОБИРАТЬ КЫРЫМЧИК.....	757

2.2.5. Сбор грибов	758
СОБИРАТЬ ГРИБЫ	758
2.2.6. Сбор шишек и орехов	758
СОБИРАТЬ КЕДРОВЫЕ ШИШКИ, ОРЕХИ	759
2.4. Первичная обработка продуктов сбора	761
ОТДЕЛЯТЬ ОТ ОБОЛОЧКИ	761
ПЕРЕБИРАТЬ	764
СУШИТЬ	765
3. Орудия и снаряжение	767
СНАРЯЖЕНИЕ ДЛЯ СОБИРАТЕЛЬСТВА	767
3.1. Инструменты, используемые при сборе кедровых шишек... 767	
ИНСТРУМЕНТ ДЛЯ СБИВАНИЯ КЕДРОВЫХ ШИШЕК, КОЛОТУШКА	767
ИНСТРУМЕНТ ДЛЯ ШЕЛУШЕНИЯ КЕДРОВЫХ ШИШЕК	768
3.2. Снаряжение, используемое для транспортировки и хранения собранного	771
ЛЫКО	771
МЕШОК	771
ТУЕСОК, КОРОБ, КОРЗИНА	771
РЕШЕТКА ДЛЯ СУШКИ	773
3.3. Прочие орудия	774
КОРНЕКОПАЛКА	774
НОЖ	775
ПРОЧЕЕ	776
4. Место действия	777
5. Объекты сбора	778
5.1. Растения	778
РАСТЕНИЕ	778
5.1.1. Основные типы растений	778
ДЕРЕВО	778
КУСТАРНИК	779
ТРАВА	780
5.1.2. Лекарственные растения	783
ЛЕКАРСТВЕННЫЕ РАСТЕНИЯ	783
5.1.2.1. Папоротник	784
ПАПОРОТНИК	784
КОСТЕНЕЦ СЕВЕРНЫЙ	784
КОЧЕДЫЖНИК ЖЕНСКИЙ	785
ОРЛЯК ОБЫКНОВЕННЫЙ	785
ЩИТОВНИК МУЖСКОЙ	785
5.1.2.2. Полынь	785

ПОЛЫНЬ	786
ПОЛЫНЬ ГМЕЛИНА, СТАРОДУБ	787
ПОЛЫНЬ МЕТЕЛЬЧАТАЯ	787
ПОЛЫНЬ ПОЛЕВАЯ	788
ПОЛЫНЬ САНТОЛИНОЛИСТНАЯ	788
ПОЛЫНЬ ОБЫКНОВЕННАЯ, ЧЕРНОБЫЛЬНИК	788
ПОЛЫНЬ ХОЛОДНАЯ	789
ПОЛЫНЬ ШЕЛКОВИСТАЯ	789
5.1.2.3. Прочее	789
АДОНИС, ГОРИЦВЕТ	789
АИР БОЛОТНЫЙ	791
АНИС	792
БАГУЛЬНИК	792
БАДАН	793
БАРБАРИС СИБИРСКИЙ	794
БЕЛЕНА	795
БЕЛОГОЛОВНИК, ЛАБАЗНИК	796
БЕССМЕРТНИК	797
БОГОРОДСКАЯ ТРАВА, ТИМЬЯН, ЧАБРЕЦ	798
БОРЩЕВИК	799
ВЕТРЕНИЦА	801
ВОЛОДУШКА ЗОЛОТИСТАЯ	801
ВОЛЧНИК ОБЫКНОВЕННЫЙ	802
ГЕРАНЬ ЛЕСНАЯ	802
ГЕРАНЬ ЛУГОВАЯ	802
ГОРЕЦ ЖИВОРОДЯЩИЙ, ЗМЕЕВИК ЖИВОРОДЯЩИЙ	803
ГОРЕЦ ПТИЧИЙ, СПОРЫШ ПТИЧИЙ	803
ГОРЕЦ ПОЧЕЧУЙНЫЙ, СЕМИКОЛЕННИК	804
ГОРЛЯНКА	804
ГОРОШЕК МЫШИНЫЙ	804
ГОРЧИЦА ПОЛЕВАЯ	805
ДУШИЦА ОБЫКНОВЕННАЯ	805
ДЯГИЛЬ, ДУДНИК	806
ЗАЯЧЬЯ КАПУСТА	807
ЗОПНИК КЛУБНЕНОСНЫЙ	808
ЗВЕРОБОЙ	808
ИРИС СИБИРСКИЙ, ПИКУЛЬКА	809
КАЛУЖНИЦА	810
КАСАТИК НИЗКИЙ	810
КИПРЕЙ, ИВАН-ЧАЙ	811

КИПЕЦ.....	811
КЛЕВЕР ЛУГОВОЙ	811
КОЛОКОЛЬЧИК.....	812
КРАПИВА	813
КОПЕЕЧНИК ЧАЙНЫЙ, КРАСНЫЙ КОРЕНЬ	815
КРОВОХЛЕБКА ЛЕКАРСТВЕННАЯ.....	815
КРУШИНА ЛОМКАЯ.....	817
КУПАЛЬНИЦА АЗИАТСКАЯ, ЖАРКИ, ОГОНЬКИ.....	817
ЛАПЧАТКА.....	820
ЗОРЬКА КАЛХЕДОНСКАЯ, ЛИХНИС, ТАТАРСКОЕ МЫЛО.....	821
ЛОПУХ, РЕПЕЙНИК	821
МАРАЛИЙ КОРЕНЬ, ЛЕВЗЕЯ	823
МАТЬ-И-МАЧЕХА.....	824
МЕДУНИЦА	825
МОКРИЦА.....	826
МОЛОДИЛО	827
МОЛОЧАЙ.....	827
МЫЛЬНЫЙ КОРЕНЬ	828
МЯТЛИК ЛУГОВОЙ	828
НЕЗАБУДКА	829
ОДУВАНЧИК.....	829
ОСОКА.....	831
ОСОТ.....	833
ПАНЦЕРИЯ ШЕРСТИСТАЯ	834
ПАНЦЕРИЯ СЕРЕБРИСТАЯ	834
ПЕРВОЦВЕТ, ПРИМУЛА	834
ПИЖМА ОБЫКНОВЕННАЯ	835
ПОДМАРЕННИК.....	836
ПОДОРОЖНИК	836
ПОДСНЕЖНИК	837
ПЫРЕЙ ПОЛЗУЧИЙ	838
РОДИОЛА РОЗОВАЯ, ЗОЛОТОЙ КОРЕНЬ	839
РОДИОЛА ЯРКО-КРАСНАЯ, КРАСНАЯ ЩЕТКА	840
РОДОДЕНДРОН ДАУРСКИЙ, МАРАЛЬНИК	840
РОМАШКА	841
СЕРПУХА ВЕНЦЕНОСНАЯ.....	842
СОЛОДКА	842
СТАРОДУБКА	843
СУШЕНИЦА ТОПЯНАЯ (БОЛОТНАЯ)	844
ТАТАРНИК КОЛЮЧИЙ.....	844

ТЕРМОПСИС МОНГОЛЬСКИЙ, ЛАНЦЕТНЫЙ.....	845
ТЫСЯЧЕЛИСТНИК	845
ХВОЩ	846
ЧЕМЕРИЦА.....	848
ЧЕРЕДА	849
ЧЕРТОПОЛОХ.....	850
ЧИСТОТЕЛ.....	852
ШАЛФЕЙ	853
ЩАВЕЛЬ КОНСКИЙ	853
ЩАВЕЛЬ КИСЛЫЙ, ОБЫКНОВЕННЫЙ.....	853
ЭФЕДРА ДВУХКОЛОСКОВАЯ, КУЗЬМИЧЕВА ТРАВА	853
ЯГЕЛЬ	854
ЯТРЫШНИК	854
РАСТЕНИЯ БЕЗ УСТОЯВШЕГОСЯ ПЕРЕВОДА НА РУССКИЙ ЯЗЫК	854
5.1.3. Растения, употребляемые в пищу	856
СЪЕДОБНОЕ РАСТЕНИЕ.....	856
5.1.3.1. Лук	856
ЛУК	856
ЛУК АЛТАЙСКИЙ	856
ЛУК БОЛОТНЫЙ	857
ЛУК ДИКИЙ	857
ЛУК КОСОЙ, ГОРНЫЙ ЧЕСНОК.....	858
ЛУК РЕШЕТЧАТЫЙ, ВШИВИК.....	859
ЛУК СИЗЫЙ	859
ЛУК-СКОРОДА, ПОЛЕВОЙ ЛУК	860
ЛУК-СЛИЗУН	861
ЧЕРЕМША, КОЛБА	862
ПОЛЕВОЙ ЧЕСНОК, СТЕПНОЙ ЧЕСНОК	863
5.1.3.2. Прочее	865
БОДЯК СЪЕДОБНЫЙ	865
ВОДЯНОЙ ОРЕХ ПЛАВАЮЩИЙ, РОГУЛЬНИК, ЧИЛИМ	865
ГУСИНЫЙ ЛУК, ХЛЕБЁНКА	866
ГУСИНОЛУК ФЕДЧЕНКО	866
ГЮЛЬДЕНШТЕДИЯ ОДНОЛИСТНАЯ	866
ГОРЕЦ ЗМЕИНЫЙ.....	866
ДИКАЯ ГРЕЧИХА.....	867
ДИКАЯ МОРКОВЬ.....	867
КАНДЫК СИБИРСКИЙ	868

КУРИЛЬСКИЙ ЧАЙ	870
ЛЕБЕДА	870
ЛИЛИЯ КУДРЕВАТАЯ, САРАНКА	871
ПИОН, МАРЬИН КОРЕНЬ	874
РЕВЕНЬ	875
СУСАК ЗОНТИЧНЫЙ	875
ХЛЕБЕНКА, БУЗЛИКИ, ЗУБАРЬКИ	876
ХМЕЛЬ ОБЫКНОВЕННЫЙ	876
ЩАВЕЛЬ	877
5.1.4. Растения хозяйственного назначения	879
КОВЫЛЬ	879
КОНОПЛЯ	880
ТАВОЛГА	881
ПОТНИЧНАЯ ТРАВА	881
МОХ	883
СИБИРСКАЯ ЛЮЦЕРНА	884
5.1.5. Ягодные растения	886
5.1.5.1. Ягодные кустарнички и травы	886
БРУСНИКА	886
ГОЛУБИКА	887
ЕЖЕВИКА	888
ЗЕМЛЯНИКА	889
КЛУБНИКА	890
КЛЮКВА	892
КОСТЯНИКА	893
МОРОШКА	894
ЧЕРНИКА	895
5.1.5.2. Ягодные кустарники	896
БОЯРЫШНИК	896
БУЗИНА	897
ЖИМОЛОСТЬ	899
КАЛИНА	900
КИЗИЛЬНИК ЧЕРНОПЛОДНЫЙ	901
КРЫЖОВНИК	901
МАЛИНА	903
ОБЛЕПИХА	905
СМОРОДИНА ЧЕРНАЯ	905
СМОРОДИНА МОХОВАЯ	907
СМОРОДИНА ТАЕЖНАЯ, КИСЛИЦА ЧЕРНАЯ	907
СМОРОДИНА ТЕМНО-ПУРПУРОВАЯ	908
СМОРОДИНА КРАСНАЯ	909

ШИПОВНИК	910
5.1.5.3. Ягодные деревья	912
РЯБИНА	912
ЧЕРЕМУХА	913
5.2. Части растений	914
5.2.1. Плоды	914
ПЛОД	914
ЯГОДА	915
5.2.1.1. Орех	917
КЕДРОВЫЙ ОРЕХ	917
СКОРЛУПА ОРЕХА	921
ЯДРО ОРЕХА	922
5.2.1.2. Шишка	923
ШИШКА ХВОЙНЫХ ДЕРЕВЬЕВ, КРОМЕ КЕДРА	923
КЕДРОВАЯ ШИШКА	925
ХМЕЛЕВАЯ ШИШКА	927
ШЕЛУХА ОТ ШИШЕК	927
5.2.3. Другие части растений	929
ВЕТКА	929
КАП, НАРОСТ	930
КОРЕНЬ	931
ЛИСТ	933
КОРА	935
ПОБЕГ	939
ПОЧКА	940
СЕМЯ, СЕМЕНА	941
СМОЛА, СЕРА	942
СОК	944
СТЕБЕЛЬ	946
ХВОЯ	948
ЦВЕТОК	949
ЧАШЕЛИСТИК	950
5.2. Грибы	950
ГРИБ	950
БЕЛЫЙ ГРИБ	951
ВЕШЕНКА	952
ВОЛНУШКА	952
ВОЛНУШКА БЕЛАЯ, БЕЛЯНКА	952
ГРУЗДЬ	953
ДОЖДЕВОЙ ГРИБ, ДОЖДЕВИК	953
ЛИСИЧКИ	953

МАСЛЯТА	954
ОПЯТА	955
ПОДБЕРЕЗОВИК	955
ПОДОСИНОВИК	955
РЫЖИК	956
СЫРОЕЖКА	956
СМОРЧОК	956
ЧАГА	957
ШАМПИНЬОН	957
5.3. Минералы	958
КАМЕННОЕ МАСЛО	958
КРЕМЕНЬ	959
ПОЛЕВОЙ ШПАТ	959
УЧУК-ТАШ	959
ЯДА-ТАШ	959
5.4. Прочее	960
МУМИЕ	960
5.5. Результат сбора	960
5.6. Характеристика и состояние объектов сбора	963
5.6.1. Стадии существования	963
ОБРАЗОВАНИЕ РАСТЕНИЯ	963
ЦВЕТЕНИЕ	963
ОБРАЗОВАНИЕ ПЛОДОВ	965
НЕЗРЕЛОСТЬ ПЛОДОВ	966
ЗРЕЛОСТЬ ПЛОДОВ	967
ПОРЧА РАСТЕНИЯ ИЛИ ПЛОДОВ	968
5.6.2. Количество	970
5.6.3. Размер	972
5.6.4. Иное	972
6. Продукты промысла и их применение	973
6.1. Изделия	973
6.1.1. Изделия из бересты	973
6.1.2. Изделия из корней или ветвей деревьев	975
6.1.3. Изделия из травянистых растений	975
6.2. Блюда и напитки	977
6.2.1. Ингредиенты	977
6.2.1.1. Масла	977
6.2.1.2. Сушеные продукты	977
6.2.2. Блюда	978
6.2.2.1. Выпечка	978
6.2.2.2. Блюда из талкана и молотой черемухи	979

6.2.2.3. Блюда из молочных продуктов с молотой черемухой	979
6.2.2.4. Блюда из кедрового ореха	980
6.2.2.5. Супы и бульоны	981
6.2.2.6. Каши из сушеных продуктов	981
6.2.2.7. Прочие блюда	983
6.2.2. Напитки	984
6.2.2.1. Чай	984
6.2.2.2. Другие напитки	986
IV. ТРАДИЦИОННЫЕ ЗАПРЕТЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРОМЫСЛАМИ	987
1. Животные, охота на которых ограничена по традиционным представлениям	987
ЖИВОТНЫЕ, ОХОТА НА КОТОРЫХ ОГРАНИЧЕНА ПО ТРАДИЦИОННЫМ ПРЕДСТАВЛЕНИЯМ	987
1.1. Звери	990
ИРБИС, СНЕЖНЫЙ БАРС	990
ДЕТЕНЬШ СОБОЛЯ	992
1.2. Птицы	993
АИСТ	993
ВОРОН	994
ЖУРАВЛЬ	996
КУКУШКА	999
ЛЕБЕДЬ	999
ОГАРЬ	1001
УДОД	1003
ДЕТЕНЬШ КЕДРОВКИ	1004
2. Растения, которые по обычаям запрещено собирать	1005
МОЖЖЕВЕЛЬНИК	1005
УКАЗАТЕЛИ К СЛОВАРЮ	1009
УКАЗАТЕЛЬ РУССКИХ СЛОВ	1009
УКАЗАТЕЛЬ АЛТАЙСКИХ СЛОВ	1019
УКАЗАТЕЛЬ ЧАЛКАНСКИХ СЛОВ	1031
УКАЗАТЕЛЬ ХАКАССКИХ СЛОВ	1037
ПРИЛОЖЕНИЕ 1. СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ И СЛОВОИЗМЕНТЕЛЬНЫЕ АФФИКСЫ	1051
ПРИЛОЖЕНИЕ 2. ФОТОМАТЕРИАЛЫ	1055
Список используемых сокращений и условных обозначений	1096
Список литературы	1100
Список источников	1108
Список словарей	1117